

BEEF

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Lee Sung Jin

EPISODE 1.09

"The Great Fabricator"

Danny gerät von Angst in Panik, als neue Krisen entstehen. Amy ist bereit, alles zu tun, um June zu beschützen, und schmiedet einen gefährlichen Plan.

Geschrieben von:
Lee Sung Jin

Regie:
Jake Schreier

Sendetermin:
06.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BEEF is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Steven Yeun
Ali Wong
Joseph Lee
Young Mazino
David Choe
Ashley Park
Andrew Santino
Rekstizzy
Maria Bello
Remy Holt
Damon Standifer
Joe Alvarez
Christian Hendrickson

... Danny Cho
... Amy Lau
... George Nakai
... Paul Cho
... Isaac Cho
... Naomi
... Michael
... Bobby (as Rek Lee)
... Jordan
... June
... Russ
... Guard
... Jack

1

00:00:11 --> 00:00:13
-[Zellentür rattert]
-[Schloss summt]

2

00:00:13 --> 00:00:17
[Isaac] Sieht er mich, haut er ab.
Ich kann da nicht so auftauchen.

3

00:00:17 --> 00:00:18
Alter, jeden Tag diese Scheiße.

4

00:00:19 --> 00:00:21
Ich muss das loswerden,
ich kann nicht nur trainieren.

5

00:00:21 --> 00:00:26
Hey, chill! Du hast noch sieben Jahre,
um den Tod von deinem Cousin zu planen.

6

00:00:26 --> 00:00:29
Der Vollidiot. Hätte er gebürgt,
dann würde ich nicht sitzen.

7

00:00:29 --> 00:00:33
-Der hätte nur zahlen müssen.
-Hey, Mann, reden wir über was anderes.

8

00:00:33 --> 00:00:36
Deine Lieblingsjahreszeit.
Ich mag den Sommer, und du?

9

00:00:36 --> 00:00:39
Ich muss hier raus.
Die Filipinos wollen mich umbringen!

10

00:00:39 --> 00:00:40
-[Schloss summt]

-Oh, Shit!

11

00:00:44 --> 00:00:46
-Wir öffnen Zelle vier.
-[Schloss summt]

12

00:00:46 --> 00:00:47
Isaac.

13

00:00:48 --> 00:00:50
Sie können raus.

14

00:00:50 --> 00:00:51
Ach ja? Wieso?

15

00:00:51 --> 00:00:55
Da rief jemand an. Eine Lady meinte,
ihr Cousin ist gefahren, nicht Sie.

16

00:00:55 --> 00:00:59
-Der tötet seinen Cousin da draußen!
-Und der hat Nusskekse hinterm Rücken.

17

00:01:00 --> 00:01:02
-Ok, her mit den Nusskekse.
-Whoo!

18

00:01:02 --> 00:01:05
[dramatische Titelmelodie
spielt kurz und verklingt dann]

19

00:01:06 --> 00:01:10
DER GROSSE ERSCHAFFER

20

00:01:11 --> 00:01:13
[Jordan] Mhm-hm. Verstehe. Gut zu wissen.

21

00:01:15 --> 00:01:19

Also, haben Sie sonst noch Fragen, oder...

22

00:01:19 --> 00:01:21

Sie haben dumme Entscheidungen getroffen

23

00:01:21 --> 00:01:24

und wollten Ihren Arsch
für den Deal retten. Verständlich.

24

00:01:24 --> 00:01:28

Ja, noch mal Jordan, tut mir leid,
dass ich das vor Ihnen geheim hielt.

25

00:01:28 --> 00:01:29

Aber ich habe vor,

26

00:01:30 --> 00:01:33

jetzt allen die Wahrheit zu sagen.
Der Polizei, Naomi... George.

27

00:01:34 --> 00:01:36

Bitte, wir wollen da nicht länger
drauf rumreiten.

28

00:01:37 --> 00:01:39

Was brauchen Sie jetzt, Amy?

29

00:01:39 --> 00:01:40

Also... Also...

30

00:01:40 --> 00:01:43

George hatte nie vor,
den Tamago zu verkaufen.

31

00:01:44 --> 00:01:46

Ein wundervoller Stuhl.

32

00:01:48 --> 00:01:50

Ich würde bezahlen, was Sie wollen.

33

00:01:51 --> 00:01:55

Ach, tatsächlich?

Sehe ich so aus, als bräuchte ich Geld?

34

00:01:55 --> 00:01:57

Du wolltest Honig dazu, oder, Schatz?

35

00:01:57 --> 00:01:59

[Jordan] Ja, wie ich ihn immer trinke.

36

00:02:00 --> 00:02:01

-Danke, Naomi.

-Mhm-hm.

37

00:02:02 --> 00:02:04

-Wollt ihr auch was zu essen oder...

-Nein, schon gut.

38

00:02:04 --> 00:02:05

[flüstert] Ja.

39

00:02:07 --> 00:02:09

Ähm... Gib uns doch etwas Privatsphäre.

40

00:02:11 --> 00:02:12

[Naomi] Ok, ja, ja.

41

00:02:12 --> 00:02:14

Ich habe so viele E-Mails,
wir sehen uns ja dann.

42

00:02:15 --> 00:02:15
Danke.

43
00:02:18 --> 00:02:20
Sie ist so fürsorglich.

44
00:02:20 --> 00:02:23
Ist das was Kulturelles, oder...

45
00:02:23 --> 00:02:25
Nein, Jordan, das ist nichts Kulturelles.

46
00:02:26 --> 00:02:28
-Hm.
-[Handy summt]

47
00:02:30 --> 00:02:33
GEORGE: WIR MÜSSEN REDEN, SOFORT!
GEORGE: DANNY IST HIER

48
00:02:33 --> 00:02:34
GEORGE
HANDY

49
00:02:34 --> 00:02:38
-Äh, entschuldigen Sie. Ich muss da ran.
-Natürlich.

50
00:02:38 --> 00:02:40
[HANDY SUMMT WIEDERHOLT]

51
00:02:40 --> 00:02:41
[düstere Klanguntermalung]

52
00:02:42 --> 00:02:43
[seufzt]

53

00:02:43 --> 00:02:46
-[George] Amy, hörst du mich?
-Ja, ist alles ok?

54

00:02:46 --> 00:02:49
Er hat June entführt! Danny hat sie!
Ich finde sie nicht!

55

00:02:49 --> 00:02:51
-Warte, was?
-Er war hier und hat mich k.o. geschlagen!

56

00:02:51 --> 00:02:55
Als ich zu mir kam, war sie fort.
Dieses Stück Scheiße hat sie entführt!

57

00:02:55 --> 00:02:57
-Oh mein Gott.
-Die Polizei ist jetzt hier.

58

00:02:57 --> 00:03:00
Du musst mit ihnen reden.
Wir müssen sie finden.

59

00:03:00 --> 00:03:01
[düstere Klänge ebben ab]

60

00:03:03 --> 00:03:04
[Tür wird geöffnet]

61

00:03:04 --> 00:03:07
Yo, einer meiner Shitcoins
geht durch die Decke.

62

00:03:07 --> 00:03:09
Zum Glück hast du meine Passwörter.

63

00:03:10 --> 00:03:11
Na komm, Junie.

64

00:03:11 --> 00:03:17
Setz dich schön hin, und dann
wartest du hier mit deinem Hündchen, ok?

65

00:03:17 --> 00:03:19
Keine Zeit für Erklärungen.
Ich muss packen.

66

00:03:19 --> 00:03:20
[hektische Percussion-Musik]

67

00:03:22 --> 00:03:24
Verdammt, hast du etwa ihr Kind entführt?

68

00:03:24 --> 00:03:28
Das war ein Versehen. Ok?
Sie setzte sich einfach in meinen Truck.

69

00:03:28 --> 00:03:29
Du hättest sie dalassen können.

70

00:03:29 --> 00:03:32
-Die Polizei kam schon.
-Du hättest sie raussetzen können.

71

00:03:32 --> 00:03:35
Wenn ihr dann was passiert wäre,
wäre ich schuld.

72

00:03:35 --> 00:03:37
-Und du bringst sie her?
-Ich fuhr weiter.

73

00:03:37 --> 00:03:40
Jetzt bin ich hier. Ok?
Jetzt ruf Amy an, sag ihr,

74

00:03:40 --> 00:03:42
ihrer Tochter geht's gut,
sie soll sie holen.

75

00:03:42 --> 00:03:43
-Was hast du vor?
-Keine Ahnung.

76

00:03:44 --> 00:03:46
Ich glaube, ich fahre runter
nach Mexiko oder so was.

77

00:03:47 --> 00:03:50
Nein, tust du nicht.
Wir... Wir erklären das den Cops und dann...

78

00:03:50 --> 00:03:53
Ich haute ihren Mann k.o. Ok?
Die kriegen mich wegen Körperverletzung.

79

00:03:54 --> 00:03:56
-Wieso bist du dahingefahren?
-Hör auf zu fragen.

80

00:03:56 --> 00:03:58
Ich wollte dein Chaos beseitigen!

81

00:03:58 --> 00:04:00
Zane, das Video ist zu Ende.

82

00:04:00 --> 00:04:01
Yo, wer ist Zane?

83

00:04:01 --> 00:04:03

-Alter, ich...
-[Klopfen an der Tür]

84

00:04:04 --> 00:04:06

[Michael] Yo, hier sind Michael und Bobby.
Mach mal auf!

85

00:04:07 --> 00:04:09

[komplette Stille]

86

00:04:10 --> 00:04:13

-[Klopfen an der Tür]
-[Michael] Was brauchst du denn so lange?

87

00:04:13 --> 00:04:15

[Danny] Hey, nur eine Sekunde!

88

00:04:15 --> 00:04:17

-[flüstert] Geh zu June, ok?
-[weiter Klopfen]

89

00:04:17 --> 00:04:18

Hey... Au!

90

00:04:18 --> 00:04:20

-Oh, Scheiße!
-Hey, lass mich!

91

00:04:20 --> 00:04:23

Meinst du,
du kannst mich verarschen, du Wichser?

92

00:04:23 --> 00:04:24

Hey!

93

00:04:24 --> 00:04:27

Du bist erledigt, wenn die Kohle
nicht in den Scheißreiskochern ist!

94

00:04:27 --> 00:04:29
Hast du's ausgegeben? Oder was?

95

00:04:29 --> 00:04:31
Hey, Isaac, ich kann alles erklären!

96

00:04:31 --> 00:04:34
Ich brauche
meine Scheißkohle heute! Heute!

97

00:04:34 --> 00:04:36
Die Scheißfilipinos kastrieren mich sonst!

98

00:04:36 --> 00:04:40
-Verdammt, wovon redet er, Danny?
-Stopp! Nicht streiten!

99

00:04:41 --> 00:04:43
Yo, wem gehört denn das Kind?

100

00:04:45 --> 00:04:47
Äh, Pauls neuer Freundin.
Das ist ihr Kind.

101

00:04:49 --> 00:04:50
So lang war ich gar nicht im Loch.

102

00:04:51 --> 00:04:55
Ja, es hat sich hier einiges verändert.
Das ist eine ziemliche Umstellung.

103

00:04:55 --> 00:04:58
[Vermisstenmeldung-Alarmton auf Handys]

104

00:05:00 --> 00:05:01
VERMISSTES KIND

105

00:05:01 --> 00:05:03
ASIATISCHES MÄDCHEN 5 JAHRE
MIT WEISSEM HUND

106

00:05:06 --> 00:05:08
Yo, wie schaltet man den Alarm denn ab?

107

00:05:09 --> 00:05:10
[seufzt tief]

108

00:05:10 --> 00:05:11
Chill, geht von allein.

109

00:05:12 --> 00:05:13
[Hund bellt]

110

00:05:14 --> 00:05:15
Oh, Shit.

111

00:05:15 --> 00:05:19
[Detective] Amy, hier ist Detective Doran.
Damit ich es verstehe,

112

00:05:19 --> 00:05:22
Sie meldeten, dass Daniel Cho,
der Mann, mit dem Sie die Autojagd hatten,

113

00:05:23 --> 00:05:24
nicht Isaac ist, richtig?

114

00:05:24 --> 00:05:26
[George] Erzähl von dem Bruder.

115

00:05:26 --> 00:05:28

-Vielleicht ist er dort.

-[Doran] Halten Sie sich raus.

116

00:05:28 --> 00:05:31

Ja, er hat einen jüngeren Bruder, Paul.

Ungefähr 1,83 m und...

117

00:05:31 --> 00:05:33

[ANKLOPFTON]

118

00:05:33 --> 00:05:36

-[George] Ich würde sagen 1,80 m.

-[Doran] George, bitte.

119

00:05:36 --> 00:05:37

Sorry, einen Moment.

120

00:05:37 --> 00:05:39

[hektische Percussion-Musik spielt]

121

00:05:42 --> 00:05:43

-Hallo?

-[Isaac] Amy Lau?

122

00:05:45 --> 00:05:46

Wer ist da?

123

00:05:46 --> 00:05:48

Ihre Tochter ist in Sicherheit,
Sie können sie abholen.

124

00:05:48 --> 00:05:50

[weinerlich] Oh mein Gott.

125

00:05:50 --> 00:05:51

[schluchzt] Danke schön.

126

00:05:51 --> 00:05:54

[Isaac] \$500.000 Cash.
Keine Cops, kein Ehemann.

127

00:05:55 --> 00:05:58

-Wer sind Sie? Ist Danny auch da?
-\$500.000 Cash.

128

00:05:59 --> 00:06:02

Ich... Ich weiß nicht mal genau,
ob ich so viel abheben kann. Bitte!

129

00:06:02 --> 00:06:06

Ich bin hier mitten im Nirgendwo,
und die Banken haben heute nicht geöffnet.

130

00:06:06 --> 00:06:08

Halten Sie die Fresse! Sie sind reich!

131

00:06:08 --> 00:06:11

Besorgen Sie das Geld. Heute noch.
Cash. Und kein Wort darüber.

132

00:06:11 --> 00:06:13

In einer Stunde gibt's den Übergabeort.

133

00:06:13 --> 00:06:15

Nein, nein. Bitte legen Sie nicht auf.

134

00:06:15 --> 00:06:18

Ich will Ihnen das Geld ja geben.
Ich will das wirklich tun.

135

00:06:18 --> 00:06:21

-Verarschen Sie mich nicht!

-Nein. Ich schwör's.

136

00:06:21 --> 00:06:24

Es gibt gefährlichere Leute als mich.
Die wollen das Geld sofort haben!

137

00:06:25 --> 00:06:27

Ich bin hier im Haus einer Milliardärin...

138

00:06:27 --> 00:06:28

Schön für Sie, Bitch.

139

00:06:28 --> 00:06:31

Halten Sie mich nicht hin,
oder orten Sie meinen Standort?

140

00:06:31 --> 00:06:34

-Jordana Forster, schon von ihr gehört?

-Ja, die ist heiß.

141

00:06:35 --> 00:06:40

Ja. Oh, sie hat diese Artefakte.
Ich meine, sie hat richtig echte Kronen.

142

00:06:40 --> 00:06:42

Jede im Wert
von Hunderttausenden von Dollars.

143

00:06:42 --> 00:06:46

Kommen Sie hierher,
und dann machen Sie locker eine Million.

144

00:06:46 --> 00:06:51

Eine Million? Shit. Äh, woher weiß ich,
dass das keine Falle ist?

145

00:06:51 --> 00:06:54

Sie haben doch meine Tochter.
Wieso soll ich da was riskieren?

146

00:06:54 --> 00:06:57

Ich weiß nicht mal,
wie ich jetzt \$500.000 abheben könnte.

147

00:06:57 --> 00:07:00

Ich müsste das
von mehreren Konten holen. Es dauert Tage.

148

00:07:00 --> 00:07:01

Hm...

149

00:07:02 --> 00:07:04

Ok, notieren Sie die Adresse.

150

00:07:05 --> 00:07:10

22 Mountain View Trail.
Mein... Mein Wagen parkt gleich davor.

151

00:07:11 --> 00:07:15

Bitte, bitte setzen Sie meine Tochter
einfach in meinen Wagen.

152

00:07:15 --> 00:07:17

Ok? Und ich werde dafür sorgen,
dass Sie niemand sieht

153

00:07:17 --> 00:07:19

und auch niemand die Cops ruft.

154

00:07:19 --> 00:07:21

Sie kommen rein und raus, ok?

155

00:07:23 --> 00:07:25

-Hallo?

-Ok, ich komme jetzt rüber.

156

00:07:26 --> 00:07:29

Ich schwöre, wenn Sie es
wem erzählen, töte ich Ihre Tochter.

157

00:07:29 --> 00:07:31

-[June] Mister, wo sind wir?
-Moment!

158

00:07:31 --> 00:07:32

[Gespräch beendet]

159

00:07:35 --> 00:07:37

[Heavy-Metal-Musik spielt]

160

00:07:38 --> 00:07:40

Hey, hast du die Masken?

161

00:07:40 --> 00:07:43

Na klar habe ich die Masken.
Die waren meine Idee.

162

00:07:43 --> 00:07:45

Ohne meine Mom
hätten wir nicht mal Masken.

163

00:07:45 --> 00:07:49

[Michael] Halt die Fresse. Seine Mom
steht auf Dick Cheney, schräg, oder?

164

00:07:51 --> 00:07:53

Hast du die Kohle
wegen Mom und Dad geklaut?

165

00:07:54 --> 00:07:56

-Ja.

-Ist alles ok, Zane?

166

00:07:57 --> 00:07:59
Wir fahren zu Mami, June.
Hab keine Angst, ok?

167

00:08:00 --> 00:08:03
-Habe ich nicht, das macht Spaß! [lacht]
-[Danny lacht]

168

00:08:03 --> 00:08:04
[dumpfes Poltern]

169

00:08:04 --> 00:08:07
Yo, Dude, fahr vorsichtig!
Sie ist noch nicht mal angeschnallt.

170

00:08:07 --> 00:08:10
[Isaac] So eine süße Seite von dir, Zane.

171

00:08:10 --> 00:08:12
Bitte, lass sie da raus.
Du bist sauer auf mich, nicht auf sie.

172

00:08:13 --> 00:08:15
Paul, wusstest du,
dass er die Familie abzieht

173

00:08:15 --> 00:08:17
und mich im Knast verschimmeln lässt?

174

00:08:17 --> 00:08:19
-Ich hätte das Gleiche getan.
-[Isaac] Uhh! Autsch.

175

00:08:19 --> 00:08:21
Diese Cho-Bros sind so gemein.

176

00:08:21 --> 00:08:24
-Yo, da musst du abbiegen!
-Halt die Waffe ruhig, Bobby.

177

00:08:24 --> 00:08:26
Ich weiß, wo ich abbiegen muss, Arsch.

178

00:08:26 --> 00:08:28
Das Kind ist unser einziges Druckmittel.

179

00:08:28 --> 00:08:31
Das setz ich der
doch nicht in den Wagen. Vollidiotin!

180

00:08:32 --> 00:08:35
Vielen Dank.
Bitte, halten Sie mich auf dem Laufenden.

181

00:08:35 --> 00:08:37
Ja klar, wir melden uns,
sobald wir was hören.

182

00:08:40 --> 00:08:41
[seufzt]

183

00:08:41 --> 00:08:44
[Handy summt]

184

00:08:45 --> 00:08:49
-Hey, bei dir alles ok?
-Ist die Polizei noch da?

185

00:08:49 --> 00:08:50
Sie ist gerade weg.

186

00:08:50 --> 00:08:52
-Ich kann sie zurück...
-Nein, nicht.

187
00:08:52 --> 00:08:54
Du musst jetzt sofort
rüber zu Jordan kommen.

188
00:08:55 --> 00:08:58
-Was ist eigentlich los, Amy?
-Junie ist in Sicherheit.

189
00:08:58 --> 00:09:00
Oh, Gott sei Dank.

190
00:09:00 --> 00:09:03
Jemand hat angerufen und, ähm...
Es war nicht Danny.

191
00:09:03 --> 00:09:06
Und die wollen 500.000 in Cash,
noch heute.

192
00:09:06 --> 00:09:08
-Das sage ich der Polizei!
-Nein, George.

193
00:09:08 --> 00:09:10
Sie sagten ganz klar, "keine Polizei".

194
00:09:10 --> 00:09:13
-Na sicher sagen die das.
-George, du musst zuhören.

195
00:09:13 --> 00:09:15
Die haben gesagt, sie töten sie sonst.

196

00:09:16 --> 00:09:17
Oh mein Gott.

197

00:09:18 --> 00:09:22
Bitte, komm einfach zu Jordan.
Dort setzen sie June in meinen Wagen.

198

00:09:22 --> 00:09:26
Und du kommst sie abholen.
Und erzähl es niemandem.

199

00:09:26 --> 00:09:28
Ok? Ich durfte es dir auch nicht sagen.

200

00:09:28 --> 00:09:32
Ich weiß, ich habe jegliches Vertrauen
zwischen uns zugrunde gerichtet,

201

00:09:32 --> 00:09:34
aber trotzdem glaube ich fest daran,

202

00:09:35 --> 00:09:38
dass wir uns zusammenreißen können.
Für June.

203

00:09:41 --> 00:09:43
Ja, ok.

204

00:09:43 --> 00:09:45
Du hast das Richtige getan.

205

00:09:45 --> 00:09:47
Wir tun, was sie sagen
und bekommen sie sicher zurück.

206

00:09:49 --> 00:09:50
Danke.

207

00:09:51 --> 00:09:52
Ich liebe dich.

208

00:09:55 --> 00:09:56
Ich liebe dich auch.

209

00:09:56 --> 00:09:58
[Gespräch beendet]

210

00:10:02 --> 00:10:05
Und das ist meine kleine Sammlung.

211

00:10:05 --> 00:10:07
Ich zeige Ihnen mein Lieblingsstück.

212

00:10:07 --> 00:10:08
Diese.

213

00:10:13 --> 00:10:16
Sie kommt aus dem Chimú-Königreich.

214

00:10:17 --> 00:10:18
Wow.

215

00:10:18 --> 00:10:20
Ich hatte auch die Ohringe,

216

00:10:20 --> 00:10:23
aber die musste ich
an die peruanische Regierung zurückgeben.

217

00:10:23 --> 00:10:25
Ja, ich habe früher
Beanie Babies gesammelt.

218
00:10:25 --> 00:10:28
[lacht spöttisch] Was das auch ist.

219
00:10:28 --> 00:10:32
Oh! Und diese hier ist...

220
00:10:35 --> 00:10:38
Hey, sicher,
dass Sie alle Kronen sehen wollen?

221
00:10:38 --> 00:10:41
-Sie wirken so abgelenkt.
-Tut mir leid, ich... [schnauft]

222
00:10:42 --> 00:10:44
Ich dachte nur gerade an George.

223
00:10:45 --> 00:10:46
Ja.

224
00:10:47 --> 00:10:48
[leise Musik setzt ein]

225
00:10:48 --> 00:10:49
Verstehe ich.

226
00:10:50 --> 00:10:53
So eine Scheidung
ist wahrscheinlich ziemlich hart,

227
00:10:55 --> 00:10:56
aber, ähm...

228
00:10:58 --> 00:11:00
Irgendwann vergeht alles, Amy.

229

00:11:01 --> 00:11:03
Menschen, Dinge, Erlebnisse...

230

00:11:05 --> 00:11:10
Man sollte versuchen,
sich zu schnappen, was man kann. Oder?

231

00:11:11 --> 00:11:13
Denn genau das
macht das Leben doch so schön.

232

00:11:14 --> 00:11:16
Es ist doch immer irgendwas.

233

00:11:20 --> 00:11:22
Wow, Jordan, Sie sind so verständnisvoll.

234

00:11:22 --> 00:11:23
[schnauft]

235

00:11:23 --> 00:11:25
Darf ich eine aufsetzen?

236

00:11:25 --> 00:11:28
-Aber ja, natürlich. Welche denn?
-Ja?

237

00:11:28 --> 00:11:31
Äh, vielleicht die Marge Simpson.

238

00:11:31 --> 00:11:32
Hm, sehr gut.

239

00:11:34 --> 00:11:36
Die ist auch eine meiner liebsten.

240

00:11:40 --> 00:11:41

Wow.

241

00:11:41 --> 00:11:42

[Naomi] Es wird schon spät.

242

00:11:44 --> 00:11:47

Die Straßen sind sehr dunkel, Amy.
Vielleicht solltest du aufbrechen.

243

00:11:47 --> 00:11:50

Richtig, ja. Danke, Naomi. Ähm...

244

00:11:51 --> 00:11:54

Uff, der Verkehr ist aber im Moment
bestimmt ziemlich heftig...

245

00:11:54 --> 00:11:57

Ja, richtig. Richtig. Sie sollten bleiben.

246

00:11:57 --> 00:11:59

Übernachten Sie doch hier.

247

00:11:59 --> 00:12:00

[Türglocke läutet]

248

00:12:04 --> 00:12:06

[Jordan]

Ich führe Sie heute überall herum, Amy.

249

00:12:07 --> 00:12:09

Dieses Zimmer ist auch bezaubernd.

250

00:12:09 --> 00:12:10

Wunderschön.

251

00:12:24 --> 00:12:25
Seltsam. Da ist niemand...

252

00:12:25 --> 00:12:27
-[Michael] Hände hoch!
-[Isaac] Los!

253

00:12:27 --> 00:12:29
[Michael]
Da rein, na los! Weiter! Geht da rein!

254

00:12:30 --> 00:12:31
Na los, weiter mit euch.

255

00:12:31 --> 00:12:34
In das Zimmer. Na, los! Los!

256

00:12:34 --> 00:12:38
Ok, wir bleiben jetzt ganz ruhig
und tun genau, was Sie uns sagen.

257

00:12:38 --> 00:12:41
-[Isaac] Her mit euren Scheißhandys.
-Ja, wo ist mein Scheißhandy?

258

00:12:41 --> 00:12:43
[Michael] Her mit allem über zehn Riesen!

259

00:12:43 --> 00:12:46
-Das ist alles hier.
-[Isaac] Dann brauchen wir mehr Taschen.

260

00:12:46 --> 00:12:48
Hey, hat mein Bruder euch dazu überredet?

261

00:12:48 --> 00:12:50

-Jordan.
-[Isaac] Was?

262
00:12:50 --> 00:12:53
Wenn er so wütend wegen Naomi ist,
kriegt er sie gern zurück.

263
00:12:53 --> 00:12:55
-[Waffe klickt]
-Dein Scheißbladen macht mir Migräne!

264
00:12:55 --> 00:12:57
Ich hole noch mehr Taschen.

265
00:12:58 --> 00:12:59
Ich hole Goyards.

266
00:12:59 --> 00:13:01
[Isaac] Keine Ahnung,
was das ist, aber klingt cool.

267
00:13:02 --> 00:13:04
[Michael]
Ja, wir wollen die Taschen! Bewegt euch!

268
00:13:04 --> 00:13:08
-Los, weiter. Geht schon.
-Der Panikraum ist links um die Ecke.

269
00:13:08 --> 00:13:10
-Jordan, nein.
[Isaac] Haltet die Fresse!

270
00:13:10 --> 00:13:12
[Chos und Bobby]
♪ Wir tanzen um den Maulbeerbaum ♪

271

00:13:12 --> 00:13:14

♪ Maulbeerbaum, Maulbeerbaum ♪

272

00:13:14 --> 00:13:19

♪ Wir tanzen um den Maulbeerbaum
Wir tanzen früh am Morgen ♪

273

00:13:19 --> 00:13:21

[kichert] Noch mal, noch mal!

274

00:13:21 --> 00:13:23

Oh mein Gott. Im Ernst jetzt?

275

00:13:23 --> 00:13:26

Hey, das ist doch das Mindeste.
Sie war die ganze Zeit superbrav.

276

00:13:26 --> 00:13:28

[Bobby]

Machst du mir ein schlechtes Gewissen?

277

00:13:28 --> 00:13:30

Ich wäre sicher ein guter Daddy.

278

00:13:30 --> 00:13:31

-Ok, na schön.

-Ja.

279

00:13:31 --> 00:13:33

-Aber das ist das letzte Mal.

-Ok, ja.

280

00:13:33 --> 00:13:36

Und jetzt machen wir unsere Augen zu, ok?
Nicht gucken. Ok?

281

00:13:36 --> 00:13:38

Wir singen's noch mal.

282

00:13:38 --> 00:13:42

♪ Wir tanzen um den Maulbeerbaum
Maulbeerbaum... ♪

283

00:13:42 --> 00:13:45

Hey, die Augen geschlossen halten!
Die Augen bleiben zu.

284

00:13:45 --> 00:13:48

Hey, wir brauchen eine neue Strophe,
eine neue Strophe.

285

00:13:48 --> 00:13:53

♪ So zucken wir mit unseren Schultern
Unseren Schultern, äh, unseren Schultern ♪

286

00:13:53 --> 00:13:56

♪ So drehen wir unseren Kopf
Unseren Kopf ♪

287

00:13:56 --> 00:13:58

[Paul]

Ich brauche mehr Zeit. Sing noch mal.

288

00:13:58 --> 00:14:00

♪ Wir tanzen um den Maulbeerbaum ♪

289

00:14:00 --> 00:14:02

♪ Paul, drück fester ♪

290

00:14:02 --> 00:14:04

So geht das Lied nicht, Dummerchen.

291

00:14:04 --> 00:14:07

♪ Wir tanzen um den Maulbeerbaum

Wir tanzen früh am Morgen ♪

292

00:14:07 --> 00:14:09

Ok. [lacht]

293

00:14:09 --> 00:14:10

-Ok.

-Hopp, hopp.

294

00:14:10 --> 00:14:13

-[Danny] Ja!

-Bobby ist eingeschlafen.

295

00:14:13 --> 00:14:15

[Paul] Ja, Bobby war sehr müde.

296

00:14:15 --> 00:14:18

Hey, wollen wir uns verstecken,
bevor er aufwacht?

297

00:14:18 --> 00:14:21

[June]

Ich hatte noch nie so viel Spaß wie heute.

298

00:14:21 --> 00:14:23

[Danny lacht] Ok.

299

00:14:23 --> 00:14:24

[flüstert] Gib mir die Waffe.

300

00:14:28 --> 00:14:30

-[Paul] Braver Hund.

-[Hund bellt]

301

00:14:30 --> 00:14:32

Bist du nicht sauer auf mich?

302

00:14:33 --> 00:14:34
Ich mache doch auch Fehler.

303

00:14:36 --> 00:14:37
Na, komm schon.

304

00:14:44 --> 00:14:47
[Michael] Das dürfte reichen.
Danke für die Zusammenarbeit, Ladys.

305

00:14:48 --> 00:14:50
[Isaac] War gar nicht so schlimm.

306

00:14:50 --> 00:14:52
-War mir ein Vergnügen.
-[Sirenen heulen entfernt]

307

00:14:52 --> 00:14:54
Sind das Sirenen? Was soll der Scheiß?

308

00:14:54 --> 00:14:57
Fuck! Du hast versprochen,
nicht die Cops zu rufen!

309

00:14:57 --> 00:14:59
-Habe ich nicht.
-Du hast die Cops gerufen!

310

00:14:59 --> 00:15:00
Wo ist meine Tochter?

311

00:15:00 --> 00:15:02
Sie kennt diese Typen.

312

00:15:02 --> 00:15:04
-[Isaac] Weiß es dein Mann?

-[Jordan] Was ist los?

313

00:15:04 --> 00:15:05
Sitzt meine Tochter im Auto?

314

00:15:05 --> 00:15:07
Für die wolltest du mich verlassen?

315

00:15:07 --> 00:15:10
-Bobby soll den Wagen vorfahren.
-[Michael] Er geht nicht ran.

316

00:15:10 --> 00:15:12
Wer hat die Cops gerufen?

317

00:15:12 --> 00:15:15
Wer hat die Scheißcops gerufen?
Verdammte Bitch! Fuck!

318

00:15:15 --> 00:15:16
Was machen wir jetzt?

319

00:15:16 --> 00:15:20
Der Hummer ist ein altes Modell.
Vielleicht kann man den kurzschließen.

320

00:15:20 --> 00:15:22
-[Sirenen heulen weiter in der Ferne]
-Ok. Ist gut.

321

00:15:24 --> 00:15:28
Ok, Junie. Hey, ich verschließe die Türen
und verspreche dir,

322

00:15:28 --> 00:15:30
deine Mom ist bald hier, ok?

323

00:15:30 --> 00:15:33
Vielleicht kommst du uns mal besuchen.
Dann singen wir wieder Lieder.

324

00:15:33 --> 00:15:36
Ja, vielleicht. Ja, sehr gerne.

325

00:15:37 --> 00:15:38
Glaubst du, du schaffst das allein?

326

00:15:39 --> 00:15:41
Ich bin doch nicht allein, Dummerchen.
Ich habe doch Luca.

327

00:15:42 --> 00:15:44
-Ja.
-[Paul] Yo, wir müssen hier weg.

328

00:15:44 --> 00:15:47
Ok, hey. Füße einziehen, ok?

329

00:15:47 --> 00:15:49
-[Autotür fällt zu]
-[Paul] Shit.

330

00:15:52 --> 00:15:54
Schnell.
Wir können die andere Straße nehmen.

331

00:15:55 --> 00:15:56
Wir checken den Hummer.

332

00:15:57 --> 00:15:59
Oh Gott, ich hoffe,
dass reiche Leute auch dumm sind.

333

00:16:02 --> 00:16:03
Hey, offen.

334
00:16:05 --> 00:16:07
[Paul]
Soll ich versuchen, den kurzzuschließen?

335
00:16:07 --> 00:16:09
Ok, vielleicht haben wir richtig Glück.

336
00:16:11 --> 00:16:12
-[Paul] Tz! Was?
-[Danny] Alter.

337
00:16:13 --> 00:16:16
-[Waffe klickt]
-[Michael] Wo ist Bobby, verdammt? Hm?

338
00:16:17 --> 00:16:20
[Isaac] Fuck, ich muss nachdenken.
Es gibt einen Weg raus.

339
00:16:20 --> 00:16:22
Schon mal von Zugzwang gehört?

340
00:16:22 --> 00:16:23
Du laberst Scheiße.

341
00:16:24 --> 00:16:27
So nennt man den Moment im Schach,
in dem man ziehen muss,

342
00:16:27 --> 00:16:30
aber mit jedem Zug nur verliert.

343
00:16:30 --> 00:16:32
Ihr hängt mit der ab?

Ihr seid doch Asiatinnen.

344

00:16:32 --> 00:16:34

[Michael] Sieh mal, wen ich draußen fand.

345

00:16:34 --> 00:16:36

[hektische Musik spielt]

346

00:16:36 --> 00:16:38

-[Amy] Danny, geht es June gut?

-Ja, es geht ihr gut.

347

00:16:38 --> 00:16:40

[Isaac] Wo ist der Van?

348

00:16:40 --> 00:16:42

[Michael] Wo wir ihn abstellten.

Bobby geht nicht ran.

349

00:16:42 --> 00:16:44

-[Isaac] Fuck!

-[Frauen kreischen]

350

00:16:44 --> 00:16:48

Ohne Beute von hier bin ich tot!

Dann kann ich dich auch gleich erschießen!

351

00:16:48 --> 00:16:49

Hey, hey, hey, hey!

352

00:16:49 --> 00:16:53

Ich kann meinen Mann anrufen. Ok?

Und dann redet er mit den Cops.

353

00:16:54 --> 00:16:58

Und dann sag ich ihm, dass Danny und Paul
uns hier als Geiseln halten,

354

00:16:58 --> 00:16:59
und zwar uns alle! Ok?

355

00:17:00 --> 00:17:03
[Michael] Hey, das ist eine gute Idee.

356

00:17:04 --> 00:17:06
Hey, Zugzug.
Kann man die Tür da abschließen?

357

00:17:06 --> 00:17:08
-Woher soll ich das wissen?
-Ich glaube schon.

358

00:17:09 --> 00:17:10
[Michael] Dann los, geht!

359

00:17:10 --> 00:17:13
[Isaac] Ok, los. Geh schon, du Arschloch!

360

00:17:13 --> 00:17:14
[Michael] Macht schon!

361

00:17:14 --> 00:17:16
[Issac]
Die Cops sollen mir nicht blöd kommen.

362

00:17:16 --> 00:17:18
Ich gehe nicht in den Knast!

363

00:17:18 --> 00:17:22
-Isaac. Was machst du denn nur?
-Das ist alles deine Schuld.

364

00:17:22 --> 00:17:23

-[Jordan] Naomi!
-Oh, Shit!

365
00:17:23 --> 00:17:26
-Die Südtüren sind verschlossen!
-[Isaac] Schnapp sie dir!

366
00:17:28 --> 00:17:29
Ich bin gleich hinter dir!

367
00:17:31 --> 00:17:33
[schreit]

368
00:17:33 --> 00:17:34
[Michael] Komm her!

369
00:17:34 --> 00:17:35
[Jordan schreit]

370
00:17:40 --> 00:17:42
Wo wollt ihr hin?

371
00:17:42 --> 00:17:43
Ich mache euch fertig!

372
00:17:43 --> 00:17:46
Naomi! Naomi, noch nicht!

373
00:17:47 --> 00:17:49
-[Michael] Kommt her!
-[Jordan] Naomi!

374
00:17:50 --> 00:17:51
-[Knochen knacken]
-[Jordan schreit]

375

00:17:51 --> 00:17:54
-[Tür öffnet, schließt]
-[stöhnt und ächzt]

376

00:17:56 --> 00:17:58
[Computerstimme] Tür blockiert.

377

00:17:58 --> 00:17:59
-[Michael] Oh Gott!
-Tür blockiert.

378

00:17:59 --> 00:18:01
[Alarm piept]

379

00:18:01 --> 00:18:02
Tür blockiert.

380

00:18:03 --> 00:18:04
[Alarm ertönt]

381

00:18:05 --> 00:18:07
-[Fleisch zermalmt]
-[keucht]

382

00:18:07 --> 00:18:09
-[Alarm piept]
-[Computerstimme] Raum ist gesichert.

383

00:18:09 --> 00:18:11
[Alarm ertönt]

384

00:18:11 --> 00:18:12
[würgt und übergibt sich]

385

00:18:18 --> 00:18:22
Ach du Scheiße! Isaac, was passiert hier,
verdammst noch mal?

386

00:18:24 --> 00:18:27
Was ist das
für ein beschissenes Haus? Fuck!

387

00:18:29 --> 00:18:33
Hier, ruf deinen Mann an!
Ruf ihn an, sofort!

388

00:18:33 --> 00:18:34
[Freiton]

389

00:18:34 --> 00:18:35
-[Amy] George!
-[George] Amy!

390

00:18:35 --> 00:18:38
-June sitzt in meinem Wagen. Ja.
-Im Wagen?

391

00:18:38 --> 00:18:41
Vor dem Haus. Und Danny und Paul
halten uns hier als Geiseln.

392

00:18:41 --> 00:18:42
[Gespräch beendet]

393

00:18:42 --> 00:18:45
George. George, hallo?

394

00:18:46 --> 00:18:47
[Musik wird bedrohlich]

395

00:18:48 --> 00:18:50
[Polizist] Die Polizei umstellte das Haus.

396

00:18:50 --> 00:18:53
-Kommen Sie mit erhobenen Händen raus!
-Fuck. Ruf 911 an.

397
00:18:53 --> 00:18:55
Steh auf. Ruf den Notruf an!

398
00:18:55 --> 00:18:57
-Steh auf. Ruf endlich an!
-[Amy] Isaac, bitte!

399
00:18:58 --> 00:19:01
-[Koordinatorin] Welchen Notruf haben Sie?
-Adresse: 22 Mountain View Trail.

400
00:19:02 --> 00:19:04
-Ich habe eine Frau als Geisel.
-[schreit]

401
00:19:04 --> 00:19:07
Ich werde sie erschießen!
Ich bringe sie um, habt ihr das gehört?

402
00:19:08 --> 00:19:09
Ich meine das todernst!

403
00:19:11 --> 00:19:12
[Musik verklingt]

404
00:19:14 --> 00:19:16
-Verdammt.
-Wir müssen hier weg.

405
00:19:18 --> 00:19:21
Yo, yo, wenn du mir etwas Schwung gibst,
dann komme ich da hoch.

406

00:19:22 --> 00:19:24
Was? Nein, das ist viel zu hoch.

407

00:19:24 --> 00:19:27
Wir haben keine Wahl.
Komm schon, los. Ich schaffe das.

408

00:19:28 --> 00:19:31
Knie dich da hin,
und gib mir Schwung. Hier, gleich hier.

409

00:19:32 --> 00:19:34
-Ok.
-Ja, ok. Ok. Ich klettere jetzt hoch.

410

00:19:34 --> 00:19:37
[Danny]
Ok, und jetzt streck dich. Jetzt weiter.

411

00:19:37 --> 00:19:39
Ok, ok. Ja, weiter.

412

00:19:39 --> 00:19:41
Ich stehe jetzt auf. Ja. ok.

413

00:19:41 --> 00:19:42
[Paul ächzt] Oh ja, Mann!

414

00:19:43 --> 00:19:45
[Paul stöhnt und lacht dann]

415

00:19:45 --> 00:19:47
-Ach du Scheiße! Oh Scheiße!
-Sage ich doch.

416

00:19:47 --> 00:19:48
-[Danny] Oh Gott.

-Scheiße!

417

00:19:48 --> 00:19:50
Ok, jetzt du.

418

00:19:50 --> 00:19:52
[ächzt] Ok. Sorry.

419

00:19:53 --> 00:19:54
[stöhnt]

420

00:19:54 --> 00:19:57
Los, komm schon,
du hast es fast. Komm schon.

421

00:19:57 --> 00:19:59
[stöhnt und keucht]

422

00:20:01 --> 00:20:03
[atmet schwer]

423

00:20:04 --> 00:20:05
Fuck.

424

00:20:05 --> 00:20:07
Diese verdammte Bitch!

425

00:20:07 --> 00:20:08
Auf die gebe ich doch einen Scheiß!

426

00:20:09 --> 00:20:10
Ich bringe sie um!

427

00:20:10 --> 00:20:13
-[Koordinatorin] Beruhigen Sie sich.
Rufen Sie Ihre Leute zurück!

428

00:20:13 --> 00:20:16

-Sie müssen das nicht tun.

-Halt die Schnauze. Du kennst mich nicht!

429

00:20:16 --> 00:20:20

Ich weiß, dass Sie nicht schlecht sind.

Ok. Bestimmt ist alles Dannys Schuld.

430

00:20:20 --> 00:20:24

[Koordinatorin] Reden Sie mit mir,
sonst stürmt die Polizei das Haus.

431

00:20:24 --> 00:20:25

-Lassen Sie mich gehen.

-Hallo?

432

00:20:25 --> 00:20:26

Bitte.

433

00:20:27 --> 00:20:29

Sie kennen doch meine Tochter,

434

00:20:29 --> 00:20:31

und Sie sahen meinen Mann, ok?

435

00:20:31 --> 00:20:33

Und Sie wollen mich ihnen nicht wegnehmen.

436

00:20:33 --> 00:20:37

[stöhnt genervt]

So sollte das alles nicht sein.

437

00:20:38 --> 00:20:40

Wenn... Wenn Sie mich jetzt laufen lassen,

438

00:20:40 --> 00:20:41
dann haben Sie eine Chance.

439
00:20:42 --> 00:20:45
Dann kommen Sie bestimmt
in fünf Jahren wieder frei

440
00:20:45 --> 00:20:48
und können von vorne anfangen.
Das können Sie.

441
00:20:48 --> 00:20:49
[lautes Poltern]

442
00:20:49 --> 00:20:50
[Michael] Isaac! Isaac!

443
00:20:50 --> 00:20:52
-[lauter Knall]
-Die stürmen das Haus!

444
00:20:52 --> 00:20:53
[Polizist 1] Runter!

445
00:20:53 --> 00:20:55
-[Polizist 2] Runter!
-[Polizist 3] Los!

446
00:20:55 --> 00:20:57
[Isaac] Oh Fuck!

447
00:20:57 --> 00:20:59
[Polizist] Ich sagte, auf den Boden!

448
00:20:59 --> 00:21:01
[Michael] Ihr verdammten Schweine!

449
00:21:01 --> 00:21:03
[Polizist 2] Weiter vorrücken. Vorrücken!

450
00:21:06 --> 00:21:10
[Polizisten rufen
unverständlich durcheinander]

451
00:21:10 --> 00:21:13
[Polizist 4] Hey, hey, hey! Stürmen!

452
00:21:13 --> 00:21:15
[Danny keucht und stöhnt]

453
00:21:16 --> 00:21:18
-[Danny ächzt]
-Los, komm schon!

454
00:21:18 --> 00:21:20
[entfernte Schüsse]

455
00:21:20 --> 00:21:21
[keucht] Paul.

456
00:21:21 --> 00:21:24
-Geh einfach. Paul!
-Ich gehe nicht ohne dich.

457
00:21:24 --> 00:21:25
Paul, nein. Du musst abhauen.

458
00:21:25 --> 00:21:27
Nein, nicht ohne dich. Jetzt komm!

459
00:21:27 --> 00:21:29
[weiter entfernte Schüsse]

460
00:21:30 --> 00:21:32
[atmet schwer]

461
00:21:36 --> 00:21:38
Der Brand war meine Schuld.

462
00:21:39 --> 00:21:40
Was?

463
00:21:41 --> 00:21:44
Das Haus von Mom und Dad..
Ich... Ich habe es falsch verkabelt.

464
00:21:44 --> 00:21:46
Yo, was erzählst du da?

465
00:21:46 --> 00:21:48
-Jetzt komm schon!
-Nein, ehrlich.

466
00:21:48 --> 00:21:50
Ok, das war alles meine Schuld.

467
00:21:50 --> 00:21:53
Ok, ja, ich war auch schuld.
Jetzt spring, bitte!

468
00:21:53 --> 00:21:56
Nein, nein. Nein, ich halte dich
dein Leben lang schon klein.

469
00:21:57 --> 00:21:59
Ich kann nicht. Wir können nicht.

470
00:22:00 --> 00:22:01
[stöhnt] Danny, komm schon.

471

00:22:01 --> 00:22:03
[weiter entfernte Schüsse]

472

00:22:03 --> 00:22:06
Ich schmiss deine College-Bewerbungen weg.

473

00:22:07 --> 00:22:09
-[Schüsse in der Ferne]
-[leise Melodie setzt ein]

474

00:22:09 --> 00:22:10
Was?

475

00:22:10 --> 00:22:13
Im Motel. Ich habe sie
in der Lobby entdeckt und weggeworfen.

476

00:22:16 --> 00:22:17
Entschuldige.

477

00:22:22 --> 00:22:25
Ich wollte nur,
dass wir beide gleich sind.

478

00:22:29 --> 00:22:30
Und jetzt geh.

479

00:22:33 --> 00:22:34
Geh weit weg von mir, Mann.

480

00:22:37 --> 00:22:38
Du musst weit weg von mir.

481

00:22:41 --> 00:22:43
[weiter spielt leise,

melancholische Melodie]

482

00:22:51 --> 00:22:52
[Paul stöhnt nach Sprung]

483

00:22:57 --> 00:22:58
[Polizist] Hey! Stehen bleiben!

484

00:22:58 --> 00:23:00
-[schnelle Schritte]
-[Schüsse]

485

00:23:00 --> 00:23:02
[dumpfer Aufprall]

486

00:23:02 --> 00:23:02
Paul?

487

00:23:05 --> 00:23:06
Paul?

488

00:23:09 --> 00:23:09
Paul!

489

00:23:13 --> 00:23:14
-Paul!
-[Schüsse]

490

00:23:14 --> 00:23:15
-[Stöhnen]
-[Tür klappert]

491

00:23:30 --> 00:23:32
-[atmet schwer]
-[entfernte Polizeisirene]

492

00:23:42 --> 00:23:44
[unverständlicher Polizeifunk]

493
00:23:45 --> 00:23:47
[weiter unverständlich]

494
00:23:49 --> 00:23:51
[über Funk] Bewaffneter Raubüberfall.

495
00:23:53 --> 00:23:56
[über Funk] Wagen 12 an Einsatzzentrale.
Der Tatort ist gesichert.

496
00:23:56 --> 00:23:59
Ich wiederhole: Der Tatort ist gesichert.

497
00:24:03 --> 00:24:04
[schluchzt]

498
00:24:05 --> 00:24:06
[melancholische Melodie spielt weiter]

499
00:24:11 --> 00:24:14
[George] Hier ist George.
Hinterlässt eine Nachricht.

500
00:24:14 --> 00:24:17
Sir! Sir, wo ist meine Familie?
Wie geht's meiner Tochter?

501
00:24:17 --> 00:24:20
[Polizist] Ihre Tochter ist in Sicherheit.
Wir fanden sie.

502
00:24:20 --> 00:24:21
Kann ich sie sehen?

503

00:24:21 --> 00:24:24

-Wo ist George?

-[Polizist] Oh, wussten Sie das nicht?

504

00:24:24 --> 00:24:27

-Es tut mir leid. Sie fahren schon weg.

-Was?

505

00:24:27 --> 00:24:29

Ihr Mann wollte sie nach Hause bringen.

506

00:24:29 --> 00:24:32

Ma'am, bitte lassen Sie sich
von den Sanitätern untersuchen.

507

00:24:43 --> 00:24:45

[melancholische Melodie verklingt]

508

00:24:48 --> 00:24:50

["All Is Full of Love"
von Björk setzt ein]

509

00:25:22 --> 00:25:23

[ächzt]

510

00:25:33 --> 00:25:34

[seufzt]

511

00:25:38 --> 00:25:39

[Freiton]

512

00:25:40 --> 00:25:43

[Paul] Hier ist das Handy von Paul.
Sei kein Spießer, texte mir.

513

00:25:46 --> 00:25:47

[atmet zitterig]

514

00:25:49 --> 00:25:52
[schnieft und schluchzt dann]

515

00:26:05 --> 00:26:08
NOTFALL-SORGERECHTSVERFÜGUNG
ERTEILT AN GEORGE NAKAI

516

00:26:08 --> 00:26:11
BIS ZUR ANHÖRUNG
BESTEHT EIN KONTAKTVERBOT ZU JUNE NAKAI

517

00:26:32 --> 00:26:32
Du Wichser!

518

00:26:35 --> 00:26:36
[Reifen quietschen]

519

00:26:38 --> 00:26:40
[Freiton]

520

00:26:40 --> 00:26:42
[Koordinatorin]
Welchen Notfall melden Sie?

521

00:26:42 --> 00:26:44
Ich verfolge einen der Männer
vom Überfall auf Jordan Forster.

522

00:26:44 --> 00:26:46
-Er will fliehen.
-Wo sind Sie gerade?

523

00:26:46 --> 00:26:50
-Keine Ahnung, mitten im Nirgendwo.
-Welches Fahrzeug fährt der Verdächtige?

524

00:26:50 --> 00:26:53
-Er fährt einen... Hallo?
-[Verbindung stört]

525

00:26:53 --> 00:26:54
Hallo?

526

00:26:54 --> 00:26:55
[Gespräch beendet]

527

00:26:55 --> 00:26:57
["All Is Full of Love" spielt weiter]

528

00:27:03 --> 00:27:04
[Reifen quietschen]

529

00:27:38 --> 00:27:39
[Bremsen quietschen]

530

00:27:57 --> 00:27:58
[krächzt]

531

00:28:59 --> 00:29:01
["All Is Full of Love" verklingt]

BEEF



8FLiX | Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

